



## Teanga na Tuairisce

Is dalta/páiste/buachaill/cailín é/í (ainm do pháiste) (liosta aidiachtaí)	(Your child's name) is a (list of adjectives) student/child/boy/girl who.....
aibí	mature
athléimneach	resilient
barrúil	funny
béasach	mannerly
bríomhar	lively
cabhrach	helpful
cainteach	talkative/ chatty
cairdiúil	friendly
cineálta/cneasta	kind
ciúin	quiet
cliste	intelligent
coinsiasach	conscientious
comhoibritheach	co-operative
comhoibríoch	collaborative
cruthaitheach	creative
cumasach	capable/competent
cúthail/ cúthaileach	shy
dea iompaithe	well-behaved
dea-mhúinte	mannerly
díograiseach/ dúthrachtach	diligent
dílis	loyal
diongbháilte	determined
drámatúil	dramatic
eagraithe	organised
ealaíonta	artistic
éirimiúil	intelligent
fuinniúil	energetic
fial	loyal
geal	bright
grámhar	loving
gealgháireach	cheerful
greannmhar	funny
ildánach	versatile
iomaíoch	competitive
lách	gentle
lán ábalta	capable/competent
lúthchleasach	athletic
measúil	respectful
muiníneach	confident
mothálach	sensitive
neamhspleách	independent
ómósach	respectful
réchúiseach	easygoing
samhlaíoch	imaginative
séimh	gentle
sonasach	content
spraíúil	fun-loving
spórtúil	sparty
stuama	sensible
uaillmhianach	ambitious



... a rinne a s(h)eacht ndícheall / a chuaigh ó neart go neart / a d'oibrigh go dian dícheallach / a bhain caighdeán ard amach.

... a chur go mór le spiorad an ranga / le luachanna na scoile i mbliana.

... a rinne dul chun cinn sásúil / creidiúnach / maith (trasna an churaclaim / i ngéithe áirithe den churaclam / ag amanta áirithe i rith na bliana)

Ard-fhear/Sár-bhean / Beir bua

Ba dheas liom níos mó Gaeilge a chloisteáil/ cloisint uaidh /uaithi

Ba mhór an onóir é \_\_\_ a mhúineadh i mbliana

Ba phribhléid í é/í/ \_\_\_ a mhúineadh.

Ba tairbheach é a bheith ina oideachasóir múinteoir aige / aici i mbliana.

Beatha teanga í a labhairt agus labhair \_\_\_ í ó cheann ceann na bliana.

Bhaineas / Bhain mé ard/an-taitneamh as é/í \_\_\_ a mhúineadh /aithne a chur air/uirthi

Bhí caidreamh iontach aige/aici le gach duine in ár rang agus molaim é/í go hard.

Bhí sé/sí i gcónaí sásta lámh cúnata a thabhairt sa rang.

Bíonn a (h)uibre déanta go hardchaighdeán go seasmhach.

Bhí an Ghaeilge labhartha deacair di/dó ag tús na bliana ach tá feabhas mór tagtha ó shin

Bíonn an obair slachtmhar / míshlachtmhar

Bíonn claonadh aige/aici bheith ....

Bíonn cuma chríochnúil /sásúil ar a c(h)uid uibre

Bíonn dea-ghiúmar air/uirthi i gcónaí.

Bíonn deacrachtaí aige / aici go rialta é/í féin a chur in iúl / le.....

Bíonn fonn foghlama air/uirthi i gcónaí

Bíonn aoibh an gháire/ aoibh mhaith ar a (h)aghaigh i gcónaí

Bíonn meangadh mór gáire air/uirthi i gcónaí agus tá cuma air/uirthi go bhfuil sé/sí lán-sásta a bheith ar scoil gach lá/ agus ritheann sé/sí isteach doras na scoile gach maidin réidh chun foghlama.

Bíonn \_\_\_ compordach é/í féin a chur in iúl i nGaeilge/ i nGaelainn/ i nGaoluinn.

Bíonn sé/sí amhrasach agus é ag léamh téacsanna ag leibhéal an ranga.

Bíonn sé/ sí rannpháirteach sa rang

Bíonn sé / sí de shíor ag iarraidh snas a chur ar a c(h)uid Gaeilge

.... who did their very best / who went from strength to strength / who worked extremely hard / who achieved a high standard

... who greatly contributed to the spirit of the class / school values this year.

who made satisfactory/credible/good progress (across the curriculum / in certain areas of the curriculum / at times during the year).

Good man/woman / Best of luck

I would love to hear more Irish being spoken by him/her

It was an honour to teach \_\_\_ this year.

It was a pleasure to teach him/her/ \_\_\_\_\_.

It was great to be his/her educator this year.

A language only lives if it's spoken and \_\_\_ spoke it all year.

I (really) enjoyed teaching him/ her/ \_\_\_ / getting to know him/her

S/he had a great relationship with everyone in the class and I praise him/her highly.

S/he was always willing to give a helping hand in the classroom.

His/her work is always completed to a high standard

Spoken Irish was difficult for her/him at the beginning of the year but there has been a great / marked improvement

The work is tidy / untidy

S/he has a tendency to .....

His / her work is completed well / satisfactorily

S/he is always in good humour.

S/he often has difficulty expressing himself/ herself / with .....

S/he is always ready to learn

S/he always has a good humoured smile / happy smile on his/ her face

S/he always has a huge smile on their face and they appear to be very happy in school each day / each morning s/he runs in the school door ready to learn.

\_\_\_ is comfortable expressing themselves in Irish.

S/he is reticent when reading texts at the class level

S/he participates in class

S/he is forever trying to improve their Irish



Bíonn sé/ sí ar fheabhas i gcúrsaí urlabhra Bíonn sé/sí compordach ag labhairt as Gaeilge ach bíonn deacrachtaí aige/ aici á léamh agus á scríobh Bíonn sé / sí neamhaireach Bíonn / Ní bhíonn a c(h)uid oibre críochnúil	His / Her diction is excellent S/he is comfortable speaking in Irish but s/he has difficulty in reading and writing  S/he is inattentive S/he does / does not complete his/ her work properly. S/he finds it difficult to apply...
Bíonn sé dian air / uirthi díriú isteach ar ..... Bíonn sé / sí ag cur isteach go minic ar pháistí eile. Bíonn sé deacair air / uirthi a (h)aighe a dhiriú ar... Bíonn sé / sí an mhall chun tabhairt faoin obair scríofa Buíochas ó chroí libh as bhur gcuid tacaíochta i rith na bliana.	S/he distracts other children frequently. S/he finds it difficult to apply themselves to .... S/he finds it difficult to apply himself/ herself to the written work Many thanks for all your support throughout the year.
Caighdeán creidiúnach sách/an-chreidiúnach Cé go mbíonn Béarla le cloisteáil uaithi uaireanta, léiríonn sí iarracht mhaith sa Ghaeilge Cé gur duine ciúin é/í, tá muinín aige/aici ina c(h)umas Gaeilge agus labhraíonn sé í go nádúrtha lena chairde sa rang. Cé go bhfuil sí/sé cúthalach ó thaobh freagairt os ard de, léiríonn sí/sé tuiscint agus muinín ina c(h)uid oibre.	Credible/Fairly/Very credible standard Even though I sometimes hear English being used she demonstrates a good effort in Irish Although s/he is a quiet person, s/he speaks in Irish confidently and naturally among their friends in the classroom. Although s/he is reticent to answer out loud in class, sh/he demonstrates understanding and confidence in her/his work.
Chun féinmhuinín a chruthú mholfaínn féachaint ar Cúla 4 thar an samhradh chun cúpla frásaí a chleachtadh. .....cónascadh na bhfuaimeanna. Cuireann sé / sí isteach ar obair an ranga Cuireann ___ go mór leis an rang Cuireann ___ le luachanna na scoile cumas scríbhneoireachta coincheapa matamaitice	To improve self confidence I would recommend looking at Cúla 4 over the summer to practice a few phrases. .....the blending of sounds He / She disrupts the class ___ is a great addition to the class ___ lives the values of the school writing ability mathematical concepts
D'aimsigh sé/sí a mhuinín de réir a chéile Déanann / ní dhéanann sé / sí an iarracht Déanann / ní dhéanann sé / sí a d(h)ícheall Déanann sé/sí a s(h)eacht ndícheall Gaeilge a labhairt ach bíonn deacrachtaí aige/aici uaireanta é/í féin a chur in iúl/ focail nua a inshealbhú/ le struchtúr na n-abairtí D'fhéadfadh sé / sí a bheith níos cúramaí / níos mó aire a thabhairt D'fhéadfadh sé / sí páirt níos gníomhaí a ghlacadh D'fhéadfadh leagan amach na hoibre a bheith níos fearr Diaidh ar ndiaidh tiocfaidh feabhas ar chúrsaí labhartha D'oibrigh sé/sí go dian dúthrachtach i rang a ___ Dul chun cinn sásúil/ sách /an-sásúil  Eascraíonn sé/sí faoi mholadh, faoi chabhair	S/he gradually gained confidence S/he does/ does not make an effort S/he does / does not do his /her best S/he tries their utmost to speak in Irish how- ever from time to time s/he finds it difficult to express themselves/ internalise new vocabulary/ with sentence structure S/he could be more careful / pay more attention S/he could participate more  The work could be laid out better  Gradually, the ability to speak the language will improve S/he worked diligently in ..... class. Satisfactory progress, Fairly/ Very satisfactory progress He/she responds to praise, to help



agus faoi ghríosadh  
Éiríonn sé / sí corraithe nuair.....  
fuaimeanna  
focail radhairc

and encouragement  
S/he becomes upset when .....  
sounds  
sight words

Glacann sé / sí páirt an-ghníomhach sa rang /  
in imeachtaí an ranga  
Guím gach rath ar \_\_\_ an bhliain seo chugainn  
/i rith an tsamhraidh/ i Rang a \_ /  
Go n-éirí go geal leis/léi/ \_\_\_ .

S/he actively participates in class/ classroom  
activities  
I wish \_\_\_\_\_ the best of luck next year /over  
the summer/ in \_ class.  
The best of luck to him/her / \_\_\_ .

In ainneoin seo, tá géargha fós le.....  
Is annamh a bhíonn Gaeilge á labhairt ag \_\_\_  
Is beag iarracht a dhéanann sé / sí  
Is féidir leis / lé a bheith an-sochorraithe  
Is féidir leis / léi a bheith gíodamach dá  
(h)aois  
Is gá é / í a spreagadh chun na hoibre  
Is Gaeilgeoir go smíor/ nadúrtha /amach is  
amach é / í \_\_\_ .

Despite this he /she requires.....  
\_\_\_\_\_ seldom speaks Irish  
S/he makes little effort  
S/he is excitable  
S/he can be immature for his /her age

S/he needs to be encouraged  
\_\_\_\_\_ is a natural Gaeilgeoir.

Is léitheoir / file / údar den scoth é/í  
Is léir/ tá sé soiléir go bhfuil tacaíocht den scoth  
á fháil ag \_\_\_\_\_ sa bhaile/ go bhfaigheann \_\_\_\_\_  
an-tacaíocht sa bhaile.  
Is léir go bhfuil suim agus tacaíocht mhór sa  
bhaile i gcúrsaí foghlama.  
Is mór an feabhas atá tagtha air / uirthi  
Is pribhléid í \_\_\_ / Tá an t-ádh dearg linn \_\_\_\_\_  
bheith anseo mar dhalta againn i nGSMNC.  
Is pearsa lárnach é/í sa rang

S/he is an exceptional reader/ poet/ author  
It is clear that \_\_\_ receives excellent support  
at home.

It is clear that there is great interest and  
support at home when it comes to academia  
S/he has greatly improved  
It is a privilege to have \_\_\_ /We are very lucky  
to have \_\_\_ as a student in GSMNC.  
S/he is a central character in the class

Labhraíonn sé/sí an teanga le fuinneamh  
is le fonn / le cruinneas / le saibhreas is le  
sásamh / le flúirseacht / as a stuaim féin.  
Labhraíonn sé/sí Gaeilge go cruinn agus go  
muiníneach agus spreagann sí a  
comhscóláirí lena dúil sa teanga.  
Léann sí/sé le tuiscint agus tá sí i gcónaí ag  
iarraidh snas a chur ar a cuid Gaeilge.  
Labhair sé/sí an Ghaeilge ó cheann ceann  
na bliana

S/he speaks the language with gusto/ with  
accuracy / fluently and happily/ fluently /  
on their own initiative  
S/he speaks Irish accurately and confidently  
and s/he encourages their fellow students due  
to their interest in the language.  
S/he reads with understanding and is always  
trying to improve their Irish  
S/he spoke Irish from the start to the end of  
the year

Léann, labhraíonn is scríobhann \_\_\_ an  
Ghaeilge go hardchaighdeán  
Lean ort  
Lean sé/sí leis an iarracht agus léirigh sé/sí  
feabhas de réir a chéile.  
Le cleachtadh/ spreagadh agus muinín tá  
labhairt na Gaeilge ag teacht / ag feabhsú /  
ag dul ó neart go neart  
Léiríonn sé / sí spéis i.....  
Léiríonn sé / sí spéis bheo i..... / dúil mhór  
sa teanga.

\_\_\_\_\_ reads, speaks and writes the language to  
a very high level  
Keep it up  
S/he persevered and improvement was  
gradually apparent.  
With practice / encouragement and  
confidence, their spoken Irish is improving/  
going from strength to strength  
S/he shows interest in .....  
S/he shows a lively interest in..... / a great  
interest in the language.



léamhthuisicint líofacht léitheoireachta	comprehension reading fluency
Meallann sé/sí daoine eile chun an teanga a labhairt Molaim é/í go hard na spéire as a c(h)uid oibre agus iarrachtaí i mbliana. Mo cheol thú!	S/he encourages others to speak the language  S/he is deserving of high praise for his/her work and effort throughout the year. Well done!
Ní aon ionadh go bhfuil cainteoir na seachtaine buaite/faighte aige/aici go rialta. Ní chloistear focal Béarla uaidh/uaithi riamh Ní mór dó / di aird níos mó a dhiriú ar Ní ghlacann sé / sí le treoracha an mhúinteora Ní mór dó / di a bheith níos cúramaí	It is no wonder that s/he has won/ received Irish speaker of the week regularly. S/he never speaks in English S/he should pay more attention to S/he doesn't follow the teacher's instructions S/he should be more careful
Oibríonn sé / sí go díograiseach / fonnmhar Oibrítheoir díograiseach is ea é Oibríonn sé / sí go dian dúthrachtach Piocann sé/sí suas focal nua gan stró/ dua	S/he works diligently S/he is a diligent worker S/he is a very diligent worker S/he picks up new vocabulary with ease
Rachadh cleachtadh rialta chun tairbhe dó chun luas, líofacht agus muinín a thógáil. Réitíonn sé / sí go maith le páistí eile réiteach faidhbe/ fadhbanna / fadhb réiteach Réitíonn sé / sí go maith lena c(h)omhleacaithe Rinne/dhein sé/sí a s(h)eacht ndícheall ón gcéad lá. Rinne / dhein ___ dul chun cinn i.....nuair a d'éirigh leis díriú ar an obair Rinne sé /sí dul chun cinn maith / suntasach / iontach trasna an churaclaim ....rud a léiríonn a c(h)úram, dúthracht agus a c(h)uid iarrachtaí leanúnacha	Regular practice will help to increase pace, fluency and confidence S/he mixes well with other children problem solving S/he mixes well with his /her fellow students S/he did his/her best from the first day.  ___ made progress in ..... when s/he managed to focus on the work S/he made good/ remarkable / excellent progress across the curriculum ....is a testament to his/her care, diligence and continuous efforts
Spreagann sé/sí dea-iompar agus atmaisféar dearfach ar gach duine timpeall air/uirthi / i measc a comhdhaltaí/ comhghleacaithe Spreag é/í chun an Gaeilge a labhairt go rialta i rith an tsamhraidh	He/she inspires good behaviour and a positive atmosphere for all those around them / among her peers Encourage him/her to speak Irish regularly during the summer months
Tá an Ghaeilge go flúirseach ag ___ Tá an Ghaeilge go hard-chaighdeán ag ___ Tá an cruinneas léitheoireachta/ scríbhneoireachta/ gramadaí ag teacht de réir a chéile Tá an grá agus an tacaíocht go bhfaigheann _____ sa bhaile an soiléir.	___ is very fluent in Irish. ___'s Irish is to a high standard. Reading/ writing/ grammatical accuracy is improving gradually  The love and support that _____ receives at home is clear.
Tá a c(h)uid Gaeilge labhartha ag dul i bhfeabhas ach uaireanta tá/bíonn drogall/ /leisce air/uirthi í a úsáid Tá a c(h)uid muiníne imithe i méid Tá a c(h)uid scríbhneoireachta láidir agus	His/ her spoken Irish is improving but he/she is /can be slow/reluctant to use it  His / her confidence has grown His / her writing is competent and accurate for



cruinn dá haoisghrúpa.

Tá a c(h)uid léitheoireachta ag dul i bhfeabhas go leanúnach.

Tá bua na Gaeilge ag \_\_\_\_

Tá bua na matamaitice/ dteangacha ag \_\_\_\_

Tá caighdeán creidiúnach sroichte aige / aici

Tá cluas agus blas iontach aige/ aici don Ghaeilge

Tá cumas foghlama aige /aici

Tá dearcadh /meon dearfach aige/aici i leith na Gaeilge/ na hoibre/ na scoile.

Tá deacracht aige / aici le .....

Tá dul chun cinn fóna / creidiúnach/ dochreidte déanta/ á dhéanamh aige / aici ó thús na bliana

Tá feabhas suntasach tagtha air / uirthi

Tá feabhas ag teacht ar a... de réir a chéile

Tá forbairt tagtha air / uirthi go háirithe i leith....

Tá gá le cleachtadh rialta sa ...

Tá gá le cur i bhfeidhm leanúnach

Tá gá aige / aici le neart cabhrach

Tá Gaeilge líofa/ fhairsing ag \_\_\_\_ agus bíonn sé/sí sásta í a labhairt i gcónaí/ an chuid is mó den am/ sa rang agus sa chlós

Tá gean ag na páistí eile air / uirthi

Tá gnéithe den ghramadach dúshlánach di, áfach, ach déanann sí iarracht le .....

Tá na fuaimeanna/na focail radhairc ar eolas aige/aici

Tá ..... dúshlánach dó/di

Tá \_\_\_\_ ag léamh/ag scríobh an teanga ag leibhéal an ranga

Tá scileanna labhartha/ scríbhneoireachta/ léitheoireachta/ cluasthuiscint agus léamhthuiscint maith/ iontach/ sásúil ag \_\_\_\_.

Tá sé deacair air / uirthi coincheapa nua a inshealbhú

Tá sí/sé thar a bheith rannpháirteach i ngach ceacht agus léiríonn sí meon dearfach i gcónaí.

Tá sí/ sé ar a s(h)áimhín só ag labhairt na Gaeilge go laethúil

Tá tuiscint mhaith/iontach ó chluas aige/aici

Táim an-cheanúil air/uirthi

Tagann borradh ar a f(h)éinmhuinín le gríosadh agus le moladh

Téann sé/sí dian air / uirthi glacadh le treoruithe / le ceartúcháin

Thuig sé / sí na coincheapa deacra gramadaí gan dua

their age group

His/ her reading is continuously improving

\_\_\_\_ is exceptional at Irish

\_\_\_\_ has a real facility / flair for maths / languages

S/he has made a significant improvement

S/he has a great ear and accent for the Irish language

S/he has good learning ability

S/he has a positive attitude towards the Irish language / work / school.

S/he has difficulty with .....

S/he has made/ is making good/ significant/ exceptional progress since the beginning of the year

A remarkable improvement has been made

His/her .... is improving gradually,

S/he has improved especially in.....

There is a need for regular practice in ...

There is need for constant reinforcement

S/he needs lots of help

\_\_\_\_ has fluent Irish and is happy to speak it all of the time/ most of the time/ in the class and on the yard

S/he is popular with other children

S/he finds elements of grammar challenging, however, s/he tries his/her best in.....

S/he knows the sounds and the sight words

.....is challenging for him/her

\_\_\_\_ is reading and writing the language at class level

\_\_\_\_ has good/ great/ satisfactory speaking/ writing / reading / listening comprehension / reading comprehension skills.

S/he finds it difficult to acquire new concepts

S/he is extremely participative in each lesson and s/he always portrays a positive attitude.

S/he is at ease speaking in Irish each day

S/he has good/ great aural understanding I'm very fond of him/her.

His / her confidence grows with encouragement and praise

S/he finds it difficult to accept directions / corrections

S/he easily understood the hard grammatical concept